

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 1. decembra 2016

## **K bodu č. 18: Návrh Štatútu Galantských novín/Galántai Újság**

### **Návrh predkladá:**

Peter Paška v.r.  
primátor

### **Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Návrh štatútu
3. Dôvodová správa
4. Stanoviská komisií MsZ
5. Uznesenie MsZ č. 231/Z-2016

### **Návrh spracoval:**

Mgr. Miroslav Psota v.r.  
prednosta MsÚ

V Galante 23.11.2016

## **N á v r h   u z n e s e n i a**

Mestské zastupiteľstvo v Galante podľa ustanovenia § 11 ods. 4 písm. a) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

### **s c h v a ľ u j e**

Štatút Galantských novín/Galántai Újság.

### **S c h v a ľ u j e**

dvoch členov z radov poslancov Mestského zastupiteľstva v Galante  
do Redakčnej rady Galantských novín/Galántai Újság

.....

.....

### **Ž i a d a**

Primátora mesta

1. Vymenovať do Redakčnej rady GN/GÚ schválených poslancov MsZ v Galante.
2. Vymenovať do Redakčnej rady GN/GÚ dvoch členov z radov obyvateľov mesta.
3. Zadať verejné obstarávanie na zabezpečenie redakčnej činnosti – redaktora GN/GÚ.
4. Zadať verejné obstarávanie na tlač GN/GÚ.
5. Zriadiť komisiu na prípravu podkladov a vyhodnotenie verejných obstarávaní na zabezpečenie redakčnej činnosti a na tlač GN/GÚ z členov redakčnej rady.

# Štatút Galantských novín - Galántai Újság

---

## PRVÁ ČASŤ

Štatút Galantských novín - Galántai Újság (ďalej len „GN/GÚ“) upravuje postavenie, poslanie a obsahovú náplň GN/GÚ, práva a povinnosti vydavateľa, redaktora, redakcie, postavenie a úlohy redakčnej rady, financovanie, vydávanie a distribúciu.

### Čl. 1

#### Všeobecné ustanovenia

1. GN/GÚ sú periodickou tlačou vydávanou vydavateľom v slovenskom a maďarskom jazyku v súlade so zákonom NR SR č. 167/2008 Z. z. o periodickej tlači a agentúrnom spravodajstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlačový zákon) v znení neskorších predpisov, (ďalej len „Tlačový zákon“) zaregistrované v zozname periodickej tlače Ministerstva kultúry Slovenskej republiky pod evidenčným číslom EV 3076/09, ISSN 1339-1372.
2. Vydavateľom GN/GÚ je mesto Galanta, so sídlom Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta, IČO: 00 305 936. Adresou redakcie je: Redakcia GN/GÚ, Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta.
3. V mene vydavateľa koná štatutárny orgán vydavateľa.

### Čl. 2

#### Povinnosti vydavateľa

1. Vydavateľ periodickej tlače je povinný zabezpečiť, aby každé vydanie periodickej tlače obsahovalo údaje uvedené v § 6 ods. 2 Tlačového zákona.
2. Podľa § 3 zákona NR SR č. 212/1997 Z. z. o povinných výtlačkoch periodických publikácií, neperiodických publikácií a rozmnoženín audiovizuálnych diel v znení neskorších predpisov je vydavateľ povinný bezplatne a na svoje trovy odoslať do troch dní od začatia rozširovania povinný výtlačok subjektom podľa prílohy č. 1 tohto zákona.
3. Prípadné zmeny pri vydávaní periodika hlási vydavateľ Ministerstvu kultúry Slovenskej republiky v súlade s Tlačovým zákonom.
4. Vydavateľ je povinný zabezpečiť, aby GN/GÚ neobsahovali informácie, ktoré sú v rozpore s pravidlami volebnej kampane do Národnej rady Slovenskej republiky, Európskeho parlamentu a orgánov územnej samosprávy, kampane pred voľbou prezidenta Slovenskej republiky, ako aj pravidlami kampane pred referendum.
5. O uverejnení opravy, odpovede a dodatočného oznámenia v súlade s § 7 až § 10 Tlačového zákona rozhoduje vydavateľ.

6. Vydavateľ vedie evidenciu jednotlivých vydaní GN/GÚ.

### **Čl. 3**

#### **Obsahová náplň novín**

1. GN/GÚ sú komunikačným nástrojom mesta Galanta. Poskytujú informácie občanom mesta a podnikateľským subjektom o zásadných rozhodnutiach orgánov mesta, o ich príprave, informácie o plánovanom rozvoji mesta, spoločenskom, kultúrnom, športovom a ostatnom dianí v meste Galanta a tým prispievajú k obohateniu verejnej diskusie o miestnych záležitostiach.
2. Informácie sa poskytujú v miere limitovanej rozsahom novín a periodicitou. Priestor pre diskusiu o aktuálnych témach týkajúcich sa mesta Galanta sa poskytuje všetkým názorovým prúdom v podobnom rozsahu.
3. Obsah novín tvoria príspevky so spravodajským a publicistickým charakterom. Pravidelné rubriky novín sú:
  - a) úvodník primátora mesta,
  - b) príspevky redaktora,
  - c) príspevky poslancov alebo rozhovory s poslancami mestského zastupiteľstva,
  - d) správy z diania v meste, prípadne v jeho okolí,
  - e) kultúrne dianie a kultúrne pozvánky,
  - f) príspevky dopisovateľov,
  - g) historické okienko,
  - h) športové dianie,
  - i) pozvánky na podujatia,
  - j) oznamy mestského úradu, mestskej polície a mestských zariadení,
  - k) spoločenská kronika,
  - l) platená inzercia a reklama.
4. Vydavateľ vyhradí v GN/GÚ priestor tak, aby poslanci mestského zastupiteľstva mali možnosť jedenkrát v bežnom kalendárnom roku informovať o svojej práci. V jednom čísle sa môžu takýmto spôsobom prezentovať najviac dvaja poslanci. Poslanec si môže zvoliť informovanie formou rozhovoru alebo prostredníctvom vlastného textu. V prípade, že sa poslanec rozhodne zaslať vlastný text, musí byť tento redaktorovi doručený najneskôr 48 hodín pred uzávierkou a nesmie presiahnuť rozsah dvoch strán štandardného textu formátu A4. Poslancov, ktorí dostanú priestor v aktuálnom čísle novín, určí redakčná rada žrebom v dostatočnom časovom predstihu, ak sa nedohodne inak.

### **Čl. 4**

#### **Vydavateľské podmienky, rozsah a náklad**

1. Mesto Galanta vydáva GN/GÚ za nasledovných vydavateľských podmienok:
  - a) periodicita: mesačník – 11 čísiel ročne, v mesiacoch júl a august vychádza dvojčíslo
  - b) formát: max. A4

- c) rozsah bežného čísla: text - 32 strán vrátane reklamy a inzercie
- d) náklad: 6500 ks
- e) tlač plnofarebná: zrkadlovo, t.j. dvojjazyčná mutácia: ½ slovensky, ½ maďarsky

- 2. V odôvodnených prípadoch môže byť rozsah a náklad výnimočne upravený na návrh redakčnej rady, po schválení vydavateľom.

## **Čl. 5**

### **Rozpočet a financovanie**

- 1. Vydávanie GN/GÚ je financované z rozpočtu mesta Galanta. Príjmy pochádzajúce z inzercie sú príjmom rozpočtu mesta Galanta.
- 2. Návrh rozpočtu GN/GÚ zostavuje redaktor s príslušným oddelením Mestského úradu v Galante. Pred predložením orgánom mesta sa k nemu vyjadruje redakčná rada.
- 3. Výšku finančných prostriedkov súvisiacu s vydávaním GN/GÚ schvaľuje mestské zastupiteľstvo.
- 4. GN/GÚ budú bezodplatne distribuované do každej domácnosti na území mesta Galanta.

## **DRUHÁ ČASŤ**

### **Čl. 6**

#### **Redaktor a redakcia**

- 1. Redaktor je zamestnancom vydavateľa alebo vykonáva činnosť na základe obchodnej zmluvy.
- 2. Na obsadenie funkcie redaktora – zamestnanca sa primerane použijú ustanovenia § 5 zákona č. 552/2003 Z.z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov a Internej smernice na obsadenie voľných pracovných miest na Mestskom úrade v Galante č. 3/2016 z 3. 5. 2016.
- 3. Na obsadenie funkcie redaktora – na základe obchodnej zmluvy sa výber vykonáva postupom podľa zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v zmysle Internej smernice Mesta Galanta upravujúcej postup v procese verejného obstarávania pri zákazkách s nízkou hodnotou z 18. 4. 2016.
- 4. Redaktor zodpovedá vydavateľovi za svoju činnosť, za obsah jednotlivých vydaní GN/GÚ, najmä dbá o to, aby obsah novín neporušil zákonom chránené záujmy tretích osôb. Pri výkone svojej činnosti sa riadi platnými právnymi predpismi, najmä Tlačovým zákonom, autorským zákonom, občianskym zákonníkom.
- 5. Redaktor aktívne vyhľadáva aktuálne a čitateľsky atraktívne témy, autorsky ich upravuje a spracúva ich. V autorských príspevkoch je apolitický, nestranný, zaznamenáva fakty z rokovaní orgánov mesta a mestského zastupiteľstva, práce mestského úradu, mestských organizácií a iných osôb pôsobiacich na území mesta Galanta.

6. Redaktor dbá na objektivnosť a názorovú vyváženosť GN/GÚ, hospodárenie, dodržiavanie termínu uzávierok a distribúcie, vedie archív GN/GÚ, vrátane fotografií, spisovú a ekonomickú agendu, príjmy z inzercie.
7. Redaktor pripravuje pre redakčnú radu časový harmonogram zasadnutí na celý kalendárny rok. Zvoláva redakčnú radu najneskôr 3 pracovné dni pred jej konaním dorúčením pozvánky a návrhov na obsah pripravovaného vydania GN/GÚ elektronickou poštou.
8. Redaktor pripravuje komplexnú obsahovú náplň GN/GÚ, ktorá je predmetom zasadania redakčnej rady, predkladá príspevky doručené do uzávierky.
9. Redaktor vykonáva po prerokovaní na redakčnej rade textovú a grafickú finalizáciu GN/GÚ, zabezpečuje dodanie podkladov na tlač do zmluvnej tlačiarne.
10. Redaktor má právo realizovať výber článkov a redakčne upravovať materiály. Ak ide o príspevok primátora alebo poslanca mestského zastupiteľstva o úprave príspevku bezodkladne informuje autora.
11. Redaktor dbá na to, aby bol čo najefektívnejšie využitý priestor v GN/GÚ a aby sa mohlo zverejniť čo najviac informácií. To platí aj o obrazovej dokumentácii k príslušným článkom.
12. Redaktor zodpovedá za archivovanie všetkých materiálov, ktoré boli doručené do redakcie.
13. Redaktor predkladá raz ročne správu o činnosti na rokovaní Mestského zastupiteľstva v Galante.
14. Redaktor má právo nezaradiť do GN/GÚ, článok a fotografiu, ak :
  - a) sa koncepcne, obsahovo, prípadne rozsahovo nehodí do daného vydania,
  - b) sa venuje neaktuálnym témam a problémom, prípadne neprináša nové pohľady na témy, ktorým sa GN/GÚ venovali,
  - c) má znevažujúci obsah, obsahuje urážky, hanobenie, dotýka sa občianskej cti menovaných osôb, alebo obsahuje výzvy na porušenie zákonov Slovenskej republiky,
  - d) sa v ňom sa nachádzajú tvrdenia, ktoré je potrebné si overiť, resp. prispievateľ nepredložil dôkaz o ich pravdivosti,
  - e) článok bol doručený po uzávierke príslušného vydania,
  - f) je od anonymného autora (nepozná meno autora ani kontakt na neho),
  - g) nebol doručený do redakcie v elektronickej podobe,
  - h) nie sú usporiadané autorské právmi nim, alebo fotografie nie sú kvalitne vyhotovené,
  - i) nie sú v súlade s týmto štatútom a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
15. Spolupracovníkmi redakcie sú jazykový korektor, prekladateľ do maďarského jazyka a grafik. Za jazykovú stránku GN/GÚ zodpovedá jazykový korektor, ktorý je v zmluvnom vzťahu k vydavateľovi.
16. Redaktor v súčinnosti s redakčnou radou navrhuje zmenu grafickej podoby novín.
17. Redaktor v súčinnosti s redakčnou radou navrhuje cenník inzercie, ktorý schvaľuje mestské zastupiteľstvo.
18. Redaktor alebo zriadená redakcia zodpovedá za príjem, spoplatňovanie a zverejňovanie inzercie, za vyhotovenie zápisníc zo zasadnutia redakčnej rady a distribúciu GN/GÚ do domácností.

## **Čl. 7**

### **Postavenie a úlohy redakčnej rady**

1. Redakčná rada je poradným orgánom vydavateľa a riadi sa týmto štatútom. Tvorí ju 5 členov: redaktor, dvaja poslanci mestského zastupiteľstva a dvaja zástupcovia z radov obyvateľov mesta. Zasadnutí redakčnej rady sa podľa vlastného uváženia zúčastňuje štatutárny orgán vydavateľa.
2. Členstvo v redakčnej rade je odmeňované podľa pravidiel odmeňovania schváleného mestským zastupiteľstvom.
3. Redakčnú radu menuje a odvoláva štatutárny orgán vydavateľa novín.
4. Redakčnú radu zvoláva redaktor, pričom právo štatutárneho orgánu vydavateľa zvoliť redakčnú radu týmto nie je dotknuté. V prípade, že redakčnú radu nemôže pre pracovnú neschopnosť alebo inú dlhodobú neprítomnosť na pracovisku zvoliť redaktor, zvoláva ju poverený člen redakčnej rady.
5. Redakčná rada sa schádza raz za mesiac, ak sa jej členovia nedohodnú inak.
6. Redakčná rada vo vzťahu ku GN/GÚ plní tieto úlohy:
  - a) určuje zásady prípravy novín,
  - b) prerokúva návrh rozpočtu novín a jeho zmeny,
  - c) schvaľuje koncepciu novín,
  - d) posudzuje a pripomienkuje obsah návrhu vydania GN/GÚ pred zadaním do tlače,
  - e) v prípade naliehavej potreby a súhlase štatutárneho orgánu vydavateľa môže formou prílohy alebo rozšíreného vydania meniť počet strán GN/GÚ,
  - f) posudzuje obsah vydania mimoriadneho čísla novín,
  - g) určuje maximálny rozsah inzertnej plochy, operatívne ju rozširuje, resp. zužuje tak, aby inzercia a reklama nešla na úkor obsahov tvorených vo verejnom záujme,
  - h) posudzuje v súlade s čl. 9 návrhy na platenú inzerciu a reklamu,
  - i) hodnotí úroveň predchádzajúceho vydania,
  - j) prijíma odporúčania pre vydavateľa GN/GÚ,
  - k) prerokúva pripomienky a návrhy čitateľov a prijíma k nim príslušné stanovisko.
7. Zasadnutia redakčnej rady sú v zásade neverejné. O prípadnej účasti verejnosti na zasadnutí redakčnej rady rozhodujú jej členovia hlasovaním. Redakčná rada môže prizvať na rokovanie poslancov mestského zastupiteľstva, prednostu mestského úradu a podľa potreby odborných pracovníkov oddelení mestského úradu.

## **Čl. 8**

### **Hlasovanie členov redakčnej rady**

1. Redakčná rada je spôsobilá rokovať a uznávať sa vtedy, ak je prítomná nadpolovičná väčšina všetkých členov redakčnej rady. Na prijatie uznesenia redakčnej rady je potrebný súhlas nadpolovičnej väčšiny prítomných členov. V prípade rovnosti hlasov rozhoduje hlas redaktora.

2. V prípade, že na rokovaní nie je prítomná nadpolovičná väčšina členov redakčnej rady, je možné použiť hlasovanie per rollam.

**TRETIA ČASŤ**  
**Čl. 9**  
**Inzercia a reklama**

1. V GN/GÚ je možné inzerovať zaplatením poplatku za riadkovú alebo plošnú inzerciu podľa platného cenníka. Nespoplatňujú sa oznamy mesta Galanta a organizácií, ktorých je mesto zriaďovateľom.
2. Ak je obsahom GN/GÚ občianska, či firemná inzercia, jej obsah musí byť v súlade s dobrými mravmi a právnymi predpismi Slovenskej republiky.
3. V GN/GÚ sa nezverejňuje reklama na propagáciu tovaru a služieb ohrozujúcich mravnosť, tabakových výrobkov, alkoholických nápojov a hazardných hier.
4. Nezverejňuje sa inzercia, ktorej obsahom je propagácia násilia, národnostnej a rasovej neznášanlivosti, diskriminácie a extrémistických politických názorov.

**ŠTVRTÁ ČASŤ**  
**Čl. 10**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Na vzťahy týmto štatútom neupravené sa primerane vzťahujú platné právne predpisy Slovenskej republiky.
2. Vydavateľ, redaktor a členovia redakčnej rady sa riadia Etickým kódexom Slovenského syndikátu novinárov.
3. Tento štatút bol schválený Mestským zastupiteľstvom Galanta uznesením č. .... dňa .....
4. Tento štatút nadobúda platnosť dňom schválenia Mestským zastupiteľstvom v Galante.

Peter Paška  
primátor



**STANOVISKO**  
**legislatívno-právnej komisie Mestského zastupiteľstva Galanta**

---

**k návrhu Štatútu Galantských novín/Galántai Újság**

Legislatívno-právna komisia MsZ Galanta na svojom zasadnutí dňa 21.11.2016 prerokovala návrh Štatútu Galantských novín/Galántai Újság, a **opakovane jednomysel'ne odporúča** prepracovať návrh Štatútu GN/GÚ, a v súlade s uznesením MsZ Galanta zapracovať do materiálu ustanovenia o transparentnom výbere redaktora a členov redakčnej rady Galantských novín/Galántai Újság.

Ing. Zoltán Horváth  
predseda komisie



Zapísala: Ingrid Szabó, tajomníčka komisie

**STANOVISKO**  
**legislatívno-právnej komisie Mestského zastupiteľstva Galanta**

---

**k návrhu Štatútu Galantských novín/Galántai Újság**

Legislatívno-právna komisia MsZ Galanta na svojom zasadnutí dňa 7.9.2016 prerokovala návrh Štatútu Galantských novín/Galántai Újság, a jednomyselne odporúča prepracovať návrh Štatútu GN/GU, a v súlade s uznesením MsZ Galanta zapracovať do materiálu ustanovenia o transparentnom výbere redaktora a členov redakčnej rady Galantských novín/Galántai Újság.

Ing. Zoltán Horváth  
predseda komisie



Zapísala: Ingrid Szabó, tajomníčka komisie

## **Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante**

### **S t a n o v i s k o k Návrhu Štatútu GN/GÚ**

Komisia kultúry a medzimestských vzťahov MsZ v Galante na svojom zasadnutí dňa 17. 10. 2016 prerokovala „Návrh Štatútu GN/GÚ“

**a o d p o r ú č a** materiál predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva v Galante.

**Mgr. Peter Kolek v. r.  
predseda komisie**

V Galante dňa 21. 11. 2016  
Za správnosť: E. Poláková  
zapisovateľka komisie



V Galante dňa, 05.04.2016

**Uznesenie č. 231/Z-2016**

zo 16. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Galante, zo dňa 31.03.2016

**Návrh na III. úpravu rozpočtu mesta Galanta za rok 2016**

Mestské zastupiteľstvo v Galante

**vyhlasuje,**

že vyčlení prostriedky z rezervného fondu mesta na vydávanie Galantských novín – Galántai Újság bezokladne po splnení podmienok stanovených komisiou kultúry :

- transparentné výberové konanie na šéfredaktora novín s príslušným vzdelaním v danej oblasti
- transparentné verejné obstarávanie na dodávateľa tlače
- opätovné kreovanie redakčnej rady GN/GÚ dohliadajúcej na vyváženosť tohto periodika
- - schválenie štatútu GN/GÚ

Za:

Mgr. Zsolt Barczy	Mgr. László Benkovics	Mgr. László Biro	MUDr. Ervin Chomča
PaedDr. Peter Černý	Ing. František Gaulieder	Mgr. Jozef Gál	Ing. Zoltán Horváth
MUDr. Helena Kertészová	Mgr. Peter Kolek	Mgr. János Marsall	Fridrich Psota
MUDr. Richard Šimaljak	Zsolt Takáč	Mgr. Andrej Tábori	PhDr. Marta Vajdová
Peter Závodský			

